

MINISTERUL EDUCAȚIEI, CERCETĂRII, TINERETULUI ȘI SPORTULUI
OLIMPIADA DE LIMBI ROMANICE
LIMBA PORTUGUEZĂ
ETAPA NAȚIONALĂ

Craiova, februarie 2011

Clasa a XII-a (4-6 ore)

SUBIECTE

SUBIECTUL I. (50 puncte) Leia o seguinte texto:

Meu Bebezinho lindo:

Não imaginas a graça que te achei hoje à janela da casa de tua irmã! Ainda bem que estavas alegre e que mostraste prazer em me ver.

Tenho estado muito triste e além disso muito cansado – triste não só por te não poder ver, como também pelas complicações que outras pessoas têm interposto no nosso caminho. Chego a crer que a influência constante, insistente, hábil dessas pessoas; não ralhando contigo, não se opondo de modo evidente, mas trabalhando lentamente sobre o teu espírito, venha a levar-te finalmente a não gostar de mim. Sinto-me já diferente; já não és a mesma que que eras no escritório. Não digo que tu própria tenhas dado por isso; mas dei eu, ou pelo menos, julguei dar por isso. Oxalá me tenha enganado...

Olha, filha: não vejo nada claro no futuro. Quero dizer: não vejo o que vai haver, ou o que vai ser de nós, dado, de mais a mais, o teu feitio de cederes a todas as influências de família, e de em tudo seres de uma opinião contrária à minha. No escritório eras mais dócil, mais meiga, mais amorável. Enfim... Amanhã passo à mesma hora no Largo de Camões. Poderás tu aparecer à janela?

[...]19.3.1920, às 4 da madrugada

Vês meu Bebê adorado, qual o estado de espírito em que tenho vivido estes dias, estes dois últimos dias sobretudo? E não imaginas as saudades doidas, as saudades constantes que de ti tenho tido. Cada vez a tua ausência, ainda que seja só de um dia para o outro, me abate.

Diz-me uma coisa, amorzinho: Porque é que te mostras tão abatida e tão profundamente triste na tua segunda carta? Porque falas num tom tão desesperado do meu amor, como que duvidando dele, quando não tens para isso razão nenhuma?

Estou inteiramente só, pois aqui a gente da casa, que realmente me tem tratado muito bem, não me faz, nem era de esperar, companhia nenhuma. Parece-me que estou num deserto, estou meio-doido com o isolamento em que me sinto.

Sempre e muito teu,

Fernando

(Álvaro de Campos – Fernando Pessoa, publicado em Acção, N°41, 6 de Março de 1937)

A). Vocabulário: (15 p)

1. Quais são os diminutivos das palavras: *irmã, janela, casa, amor, só*. (5 p)
2. Dê um sinónimos para cada uma das palavras: *julgar, contrário, doido, lentamente, dar por*. (5 p)

3. Complete o seguinte quadro: (5 p)

nome	adjectivo	verbo
	triste	
	trabalhador	
		influenciar
cansaço		
isolamento		

B). Gramática: (25 p)

I. Preencha os espaços em branco com **por** ou **para**, fazendo as transformações necessárias: (5 p)

1. O Mário não veio às aulas estar doente. 2. Eles partiram Portugal. 3. Enviei a carta correio. 4. O quarto do hotel dá a praia. 5. Hoje não estou brincar.

II. Escreva os conselhos do diabinho na **forma negativa do Imperativo**: (5 p)

1. Sê bem-educado! Não bem-educado!
2. Levanta-te cedo! Não te cedo!
3. Faz os trabalhos de casa! Não os trabalhos de casa!
4. Vem cedo à casa! Não à casa!
5. Come a sopa toda! Não a sopa toda!

III. Transforme as formas de **Infinitivo Pessoal** em **Presente do Conjunctivo**: (5 p)

1. No caso optarem por esta marca, não se vão arrepender. (Caso) 2. Apesar de não me sentir bem, vou com vocês. (Apesar que) 3. Pedimos para vierem falar connosco. (que) 4. Lamento estares com febre. (que) 5. É melhor vocês ficarem calados. (que).

IV. Traduza para o português: (10 p)

O legendă binecunoscută a transformat prietenia și apoi iubirea dintre Eminescu și Veronica Micle în unica dragoste a poetului. Dar nu-i așa. La Viena, acesta avusese deja relații amoroase cu o Mili, despre care aflăm dintr-un manuscris al poetului. Mai târziu, la București, era îndrăgostit de o Cleopatra Poenaru, fiică a pictorului Lecca. Și nu a fost singura femeie plăcută inimii sale. Pe Veronica Micle a cunoscut-o la Iași, dar Cezar Petrescu, în Romanul lui Eminescu, pretindea că poetul o cunoscuse pe Veronica încă la Viena, unde aceasta era în trecere. Și, se pare, informația nu e greșită, dar nu acolo avea să înceapă povestea lor de iubire.

C). Compreensão do texto: (10 p)

1. Como apoia a família da namorada a relação dos dois? 2 p
2. A atitude da namorada é constante? 2 p
3. Quem faz companhia ao autor? 2 p
4. Resuma o estado de espírito do autor das cartas. (4 linhas) 4 p

SUBIECTUL II (40 p.) Criatividade - Veja o que é que Fernando Pessoa diz sobre o amor nos seguintes versos:

*Todas as cartas de amor são
Ridículas.
Não seriam cartas de amor se não fossem
Ridículas.*

*Também escrevi em meu tempo cartas de amor,
Como as outras,
Ridículas.
As cartas de amor, se há amor,
Têm de ser ridículas.*

*Mas, afinal,
Só as criaturas que nunca escreveram
Cartas de amor
É que são
Ridículas.*

Qual é a sua opinião sobre as cartas de amor? Concorda com Fernando Pessoa? Argumente a sua resposta (250 - 300 palavras).

Notă: Toate subiectele sunt obligatorii.

Timp de lucru 3 ore.

Se acordă 1 punct din oficiu.

Barem de corectare

SUBIECTUL I (50 puncte)

A) Vocabulário15 puncte

- 1) irmazinha, janelinha, casinha, amorzinho, sozinha. 5 x 1 p
- 2) pensar; oposto; louco/maluco; devagar, reparar/aperceber-se
5 x 1 p
- 3) tristeza, entristecer; trabalho, trabalhar; influência, influente; cansado, cansar; isolado,
isolar. 5 x 1 p

B) Gramática25 p

- I.) 1. por ; 2. para; 3. pelo;4. para; 5. para 5 x 1 p
- II.) 1) sejam; 2) te levantes; 3) façam; 4) venham; 5). Comem 5 x 1 p
- III) 1) optem; 2) me sintam; 3) venham; 4) estejam; 5) fiquem5 x 1 p
- VI)10 p

C) Compreensão.....10 puncte

1. 2 p
2. 2 p
3. 2 p
4. 4 p

SUBIECTUL II. (40 puncte)

- Técnica da redacção 8 p
- Vocabulário variado 8 p
- Uso correcto das formas gramaticais..... 8 p
- Uso correcto das formas ortográficas..... 8 p
- Originalidade 8 p

Se acorda 10 puncte din oficiu.

Notă: Se depunţtează: greşeli ortografice, lipsa acordului sau alte greşeli morfosintactice, lacune, distorsiuni semantice, calcuri lexicale.